

2020 Instructional Material Summer Review Institute

**Review Team Appraisal of Title**  
(9-12 World Languages)

This appraisal form is provided for use by educators responsible for the selection of instructional materials for implementation with districts and charter schools across New Mexico to meet the need of their student populations.

This appraisal form should be used in conjunction with the publisher provided Form D: Research Based Effectiveness Determination that supports this reviewed material which can be found on the Instructional Material Bureau website.

<https://webnew.ped.state.nm.us/bureaus/instructional-materials/the-adoption-cycle/>

Text Title	T'es branche? Level 3	Publisher	Carnegie Learning, Inc.
SE ISBN	9781533821669	TE ISBN	9781533831903
SW ISBN		Grade Level/Content	9-12 French

**Core Instructional Material Designation** (Core Instructional Material is the comprehensive print or digital educational material, including basal material, which constitutes the necessary instructional components of a full academic course of study in those subjects for which the department has adopted content standards and benchmarks.)

<b>Recommended</b> (90% and above)	<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Recommended with Reservations</b> (80-89%)	<input type="checkbox"/>	<b>Not Recommended and Not Adopted</b> (below 80%)	<input type="checkbox"/>
<b>Total Score</b> - Below is the final score for the materials averaged between the team of reviewers.					
<b>Average Score</b>					
97%					

**Cultural and Linguistic Relevance Recognition** - Materials are reviewed for relevant criteria pertaining to the support for teachers and students in the material regarding cultural relevance and the inclusion of a culturally responsive lens. Those materials receiving a score of 90% or above on the CLR portion of the review are recognized as culturally and linguistically relevant.

<b>CLR Recognized</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Average Score</b>
		96%

Materials take into account cultural perspectives.

*Statements of appraisal and supporting evidence (autofilled from All Content Appraisal tab):*

Much of the program focuses on being inclusive of Francophone cultures and as a result allows students to relate new knowledge to their home languages & cultures. The Francophone world is vast and the French 3 learner will be well poised when travelling abroad to be informed of other cultural perspectives.

Materials include a culturally responsive lens.

*Statements of appraisal and supporting evidence (autofilled from All Content Appraisal tab):*

Due to its focus on the Francophone world, T'es branché? materials incorporate activities that comply with CLR as well a cultural and language diversity. The "French World" is truly a multicultural and multilingual global community. Publishers of T'es branché? have made a point to be culturally responsive.

**Standards Review** - Materials are reviewed for alignment with the state adopted content standards, benchmarks and performance standards.

Average Score

97%

Materials align with grade level standards overall.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

*T'es branché Level 3* provides a solid third year program which builds upon the materials for the first two years. Students engage with more and more complex topics and tasks and develop their skills more fully. The scope and sequence are well paced and thorough as students move toward intermediate proficiency.

Materials align with communication standards.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

*T'es branché Level 3* provides students the opportunity to communicate in a variety of contexts in interpersonal, interpretive, and presentational modes. Students negotiate meaning as they speak and write about relevant universal and culture-specific topics. They understand what they hear and read about the French-speaking world and they explain what they know to various audiences as they perform a multitude of tasks throughout the program.

Materials align with cultures standards.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

The materials provide opportunities for students to engage with cultural topics across the diversity and continents of the Francophone world. Students investigate cultural practices and products and analyze the relationship between them and the cultures they come from. They hear a wide diversity of perspectives that inform their ability to interact with cultural competence.

Materials align with connections standards.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

Students learning French through the *T'es branché* program build their knowledge of history, art, literature, music, and sociology through the lens of the Francophone world. They ponder complex problems and issues as they access diverse perspectives on other disciplines while engaging with these topics in oral and written French.

Materials align with comparisons standards.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

The materials provide students a chance to compare the French and English languages as they go deeper into complex grammar structures. They explicitly compare the cultures of the French-speaking world to their own and reflect upon the concept of culture as well as its practices and products.

Materials align with communities standards.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

Students work collaboratively on the complex tasks of third-year French. The materials enable students and teachers to develop classroom communities as well as reach out to French speakers all over the globe. The text encourages students to use French for enjoyment and enrichment through a myriad of tasks and projects.

**WL Content Review** - Materials are reviewed for relevant criteria pertaining to the support for teachers and students in the specific content area reviewed.

Average Score

99%

Materials provide a selection and range of high-quality texts worthy of students' time and attention, exhibiting exceptional craft and thought and/or providing useful information.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

In the third level of *T'es branché?*, there is a wide range of texts at a higher level that allow students to continue to expand their knowledge of the language and cultures studied. The material provides texts in a variety of formats and they touch on topics and issues that are relevant to diverse groups of students.

Questions in the materials are high-quality text-dependent and text-specific questions. The overwhelming majority of these questions are text-specific and draw student attention to the particulars in the text.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

The material provides exercises that include questions based on the texts and which require students to use textual support to enhance their responses. The questions give students the opportunity to use the target language meaningfully and think critically about texts.

Materials provide scaffolding and supports to enable students' learning of World Languages.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

The material gives guidance for teachers and students throughout the program. There are specific strategies to adapt the material for advanced learners as well as suggestions for modifying the program for learners with different challenges. Passport, the online component, also allows for adaptation and blended learning.

**All Content Review** - Materials are reviewed for relevant criteria pertaining to the support for teachers and students in the material regarding the progression of the standards, lesson structure, pacing, assessment, individual learners and cultural relevance.

Average Score

97%

Materials are coherent and consistent with the high school standards that all students should study in order to be college and career ready.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

*T'es branché* continues to provide a program that incorporates the standards and allows opportunities for developing college and career readiness skills. The Bilan cumulatif familiarizes students with the layout of the AP exam and the French in the Workplace sections in the material give suggestions for finding French-related careers. The third level of *T'es branché?* brings students one step closer to reaching the AP level of the program.

Materials are well designed and take into account effective lesson structure and pacing.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

The formatting of the material is similar to the previous two levels of the program. The layout, both text and online, allows for efficient and effective learning. The units are built upon previous knowledge and the pacing is appropriate for the level of French that is being studied.

Materials support teacher planning, learning, and understanding of the standards.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

The teacher's edition provides guidance and support for using the material. There are suggestions for incorporating use of Passport, the digital component, throughout the text. Lesson plan templates are available as well as ideas for pacing.

Materials offer teachers resources and tools to collect ongoing data about student progress on the standards.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

There are comprehensive resources and tools for teachers to collect ongoing data about student progress in both the TE and Passport programs. The online platform includes a gradebook and a feature that notifies teachers of unsubmitted or late assignments. The culminating summative assessment appears to be the AP exam. The online program has Pre-AP and Pre-Tests that students can take to check their proficiency prior to taking the AP exam.

Materials support effective use of technology to enhance student learning. Digital materials are accessible and available in multiple platforms.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

Passport digital material contributes to the overall effectiveness of the *T'es branché?* program and is complete. It includes audio, video and extended readings. The program appears to be "platform neutral" and was accessed on a Mac as well as through Google Chrome.

Materials can be easily customized for individual learners.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

The *T'es branché?* program has ample guidance for all kinds of student populations including Special Needs, Behavior, Acceleration and Deceleration, Multiple Intelligences and Learning Styles. Further guidance is provided for making text to self and text to world connections throughout the TE.

Materials give all students extensive opportunities and support to explore key concepts.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

All of the materials have options for lesson plans, sequencing and pacing that teachers can use to reach a variety of learner levels. The wide range of activities include web searches, final projects in a variety of modalities and application to career readiness. Further support is found in the Passport program wherein there are additional assessment opportunities, extension activities and printable workbooks.

Materials take into account cultural perspectives.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

Much of the program focuses on being inclusive of Francophone cultures and as a result allows students to relate new knowledge to their home languages & cultures. The Francophone world is vast and the French 3 learner will be well poised when travelling abroad to be informed of other cultural perspectives.

Materials include a culturally responsive lens.

*Statements of appraisal and supporting evidence:*

Due to its focus on the Francophone world, *T'es branché?* materials incorporate activities that comply with CLR as well a cultural and language diversity. The "French World" is truly a multicultural and multilingual global community. Publishers of *T'es branché?* have made a point to be culturally responsive.

**Reviewers' Professional Summation** - These materials are reviewed by Level II and Level III educators from across New Mexico. The reviewers have brought their knowledge, experience and expertise into the review of these materials. They offer here their individual summary of the material as a whole.

Reviewer #: 22

**Background and experience:**

This reviewer has twenty-six years of teaching experience, eighteen of which included teaching French at both high school and university levels, and holds an NM 3A license. She is a native French speaker and attended a French high school and university prior to pursuing her teaching degree. She recently retired from full-time teaching.

**Professional summary of material:**

With *T'es branché?* as their French language and culture curriculum, third-year students continue their path towards fluency with extensive opportunities for critical thinking, exposure to perspectives of many cultures and self-reflection. With a strong focus on culturally and linguistically relevant themes and activities, the entire program is complete and extensive. In the digital component, *Passport*, the teacher has access to a wide-range of ancillary supports for student engagement and assessment including audio & video files, pre-tests, games and extended readings.

Reviewer #: 23

**Background and experience:**

This reviewer has five years of teaching experience in French at the high school level and two years of experience at the college level. She currently holds an NM Level 2 license and teaches French at a public high school in Albuquerque Public Schools. She has lived in France on two separate occasions.

**Professional summary of material:**

The *T'es branché?* series continues to build upon the concepts and skills students were introduced to in the previous levels of the program. There are opportunities for students to enhance their French language skills through reading, writing, listening and speaking activities at an increased level of complexity. Students delve deeper into culturally and linguistically relevant issues related to Francophone cultures. The digital component, *Passport*, allows for online instruction of the content. Overall, *T'es branché?* continues to provide teachers and students with a strong program which allows students to develop their interests and skills in French in alignment with the standards.

Reviewer #: 24

**Background and experience:**

The reviewer has twenty-five years of experience teaching French at the secondary and post-secondary levels. She is a National Board Certified teacher who has coordinated multiple international school exchanges and lived in France twice. Currently she is teaching at a public magnet school that focuses on Project-Based Learning and the innovative use of technology. She is a Level 3A teacher in New Mexico.

**Professional summary of material:**

*T'es branché Level 3* is a continuation of the excellent curriculum put forth in Levels 1 and 2. It addresses all the standards and emphasizes student engagement through relevant projects, performative assessments, and timely cultural topics. Students develop their speaking, listening, reading and writing in French while investigating the products and practices of the French-speaking world. Along with *Passport*, its digital platform, students and teachers benefit from a comprehensive and multi-layered program that will guide them thoroughly and richly in their journey to French proficiency.